



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خُطْبَةُ الْجُمُعَةِ لِتَارِيخِ ٢٣/١١/٢٠١٨ الْمَوَافِقِ ١٥ ربيع الأول ١٤٤٠ هـ مِنْ مُعْجَزَاتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (الجزء الأول)

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنُسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا مَثِيلَ وَلَا ضِدَّ وَلَا نِدَّ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَحَبِيبَنَا وَعَظِيمَنَا وَقَائِدَنَا وَفِرَّةَ أَعْيُنِنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ وَصَفِيَّهُ وَحَبِيبَهُ مَنْ انْشَقَّ لَهُ الْقَمَرُ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ الْحَجَرُ وَأَنْقَادَ إِلَيْهِ الشَّجَرُ هُوَ فَخْرُ رَبِيعَةَ وَمُضَرَّ وَصَلَّى اللَّهُ وَسَلَّمَ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الْأَمِينِ وَعَلَى آئِلِهِ وَصَحْبِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ.

أَمَّا بَعْدُ فَيَا عِبَادَ اللَّهِ أُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْقَدِيرِ الْقَائِلِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا﴾

Après quoi, esclave de *Allah*, je vous recommande ainsi qu'à moi-même, de faire preuve de piété à l'égard de *Allah Al-^Aliyy, Al-Qadir*, Celui Qui dit dans le *Qur'an* honoré ce qui signifie : « C'est Lui qui a envoyé Son messager avec la bonne guidée et la religion de vérité. »

أَيُّهَا الْإِخْوَةُ لَقَدْ أَرْسَلَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى خَاتَمَ الْأَنْبِيَاءِ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا فَأَدَّى وَبَلَغَ وَبَشَّرَ وَأَنْذَرَ، وَأَوْذَى وَصَبَرَ، وَعَلَّمَ وَأَمَرَ، فِي حَرٍّ وَبَرْدٍ وَصَيْفٍ وَشِتَاءٍ وَلَيْلٍ وَنَهَارٍ مِنْ غَيْرِ كَلٍِّ أَوْ مَلَلٍ، حَتَّى انْفَادَتْ لَهُ نَفُوسٌ كَانَتْ جَامِحَةً، وَلَا نَتَّ لَوْعَظِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلُوبٌ كَانَتْ جَلَامِيدَ قَاسِيَةً، وَأَشْرَقَتْ مِنْ نُورِ هُدْيِهِ أَفِيدَةٌ كَانَتْ مُظْلِمَةً، وَأَيَّدَهُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى بِالْمُعْجَزَاتِ الْبَاهِرَاتِ لِتَكُونَ دَلِيلًا عَلَى صِدْقِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

Chers frères de foi, *Allah tabaraka wata^ala* a envoyé le Dernier des prophètes notre maître *Mouhammad*. Il a accompli sa mission, il a transmis le message, il a annoncé la bonne nouvelle et il a averti d'un châtement. Il a subi de graves nuisances mais il a

patienté, il a enseigné et il a ordonné, dans la chaleur ou dans le froid, l'été comme l'hiver, de jour comme de nuit, sans se lasser ni découragement, jusqu'à ce que se soumettent à lui, *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, des âmes qui étaient rudes et qui se sont adoucis par ses exhortations, des cœurs qui étaient des pierres endurcies. Et se sont mis à resplendir grâce à la lumière de sa guidée, des cœurs qui étaient noyés dans les ténèbres. *Allahou tabaraka wata^ala* l'a soutenu par des miracles éclatants pour qu'ils soient une preuve de sa véracité *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*.

والمُعْجَزَاتُ الَّتِي حَصَلَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَالِ حَيَاتِهِ كَثِيرَةٌ جِدًّا، قِيلَ إِنَّ عَدَدَهَا بَيْنَ أَلْفٍ وَثَلَاثَةِ أَلْفٍ، وَقَدْ قَالَ الشَّافِعِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ "مَا أَعْطَى اللَّهُ نَبِيًّا مُعْجَزَةً إِلَّا وَأَعْطَى مُحَمَّدًا مِثْلَهَا أَوْ أَعْظَمَ مِنْهَا".

Les miracles qui se sont produits pour le Messenger de *Allah Mouhammad salla l-Lahou ^alayhi wasallam* durant sa vie furent très nombreux ; il a été dit que leur nombre va de 1000 et 3000 miracles. *Ach- Chafi^iyy*, que *Allah* l'a agréé, a dit « *Allah n'a pas accordé de miracle à un prophète sans qu'Il n'accorde à Mouhammad un miracle semblable ou plus éminent encore.* »

فَقِيلَ لِلشَّافِعِيِّ أَعْطَى اللَّهُ عِيسَى إِحْيَاءَ الْمَوْتَى، فَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ "أُعْطِيَ مُحَمَّدٌ حَيْنِينَ الْجِدْعِ حَتَّى سَمِعَ صَوْتَهُ فَهَذَا أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ" فَقَدْ رَوَى البُخَارِيُّ فِي صَحِيحِهِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا "أَنَّ امْرَأَةً مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا أَجْعَلُ لَكَ شَيْئًا تَقْعُدُ عَلَيْهِ فَإِنَّ لِي غُلَامًا نَجَّارًا قَالَ إِنْ شِئْتِ قَالَ فَعَمِلْتُ لَهُ الْمِنْبَرَ

On fit la remarque à *Ach-Chafi^iyy* : « *Pourtant Allah a accordé à ^Içça la résurrection des morts !* » Il avait répondu, que *Allah* l'a agréé : « *Mouhammad a eu le gémissement du tronc de palmier sec, au point que sa voix a été entendue. Ce miracle est plus éminent que celui de ^Içça.* »

Ainsi, *Al-Boukhariyy* a rapporté dans son *Sahih* d'après *Jabir Ibnou ^Abdi l-Lah*, que *Allah* les agréé tous les deux, qu'une femme des '*Ansar* avait dit au Messenger de *Allah* ﷺ : « *Ô Messager de Allah, veux-tu que je te fasse fabriquer quelque chose sur lequel tu puisses t'asseoir ? Car j'ai un serviteur qui est menuisier.* » Il avait répondu ce qui signifie : « *Si tu veux.* » ; [le rapporteur du *hadith*] a dit qu'elle lui avait fait faire le *minbar*.

فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ قَعَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ الَّذِي صُنِعَ فَصَاحَتِ النَّخْلَةُ الَّتِي كَانَ يُحْطَبُ عِنْدَهَا حَتَّى كَادَتْ تَنْشَقُّ فَنَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَخَذَهَا فَضَمَّهَا إِلَيْهِ فَجَعَلَتْ تَبْنُ أَنْبِنَ الصَّيِّ الَّذِي يُسَكَّتُ حَتَّى اسْتَقَرَّتْ

Le vendredi suivant, le Prophète *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* prit place sur le *minbar* qu'on lui avait fabriqué, c'est alors que le tronc de palmier sec auprès duquel il se tenait pour donner son discours a poussé un cri au point où il a failli se déchirer. Le Prophète *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* est alors descendu du *minbar* pour serrer le tronc de palmier entre ses bras et le palmier s'est mis à gémir comme un petit enfant qu'on essaye d'apaiser, jusqu'à ce qu'il se calme.

وفي صحيح ابن حبان أَنَّ الحَسَنَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ كَانَ إِذَا حَدَّثَ بِهَذَا الْحَدِيثِ بَكَى ثُمَّ قَالَ
 "يَا عِبَادَ اللَّهِ الْحَشْبَةُ تَحْنُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَوْقًا إِلَيْهِ، فَأَنْتُمْ أَحَقُّ أَنْ
 تَشْتَأَفُوا إِلَى لِقَائِهِ"

Dans le *Sahih* de *Ibnou Hibban*, il est rapporté de *Al-Haçan*, que *Allah* l'a agréé, que quand il citait ce *hadith* il pleurait et disait : « **Ô esclaves de Allah, du bois a gémi pour le Messager de Allah *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* car il lui manquait, alors vous, vous êtes plus à même de vous languir de le rencontrer.** »

وَمِنْ مُعْجَزَاتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِقْبَالُ الشَّجَرِ وَشَهَادَتُهُ فَقَدْ رَوَى ابْنُ حِبَّانَ
 وَالبَيْهَقِيُّ وَعَيْرُهُمَا عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي
 مَسِيرٍ فَأَقْبَلَ أَعْرَابِيٌّ فَلَمَّا دَنَا مِنْهُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْنَ تُرِيدُ؟ قَالَ إِلَى
 أَهْلِي قَالَ هَلْ لَكَ إِلَى خَيْرٍ؟ قَالَ مَا هُوَ؟ قَالَ تَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ
 مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ؟

Parmi ses miracles *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, il y a l'arbre qui s'est déplacé jusqu'à lui pour témoigner en sa faveur. *Ibnou Hibban*, *Al-Bayhaqiyy* et d'autres ont rapporté de *Abdou l-Lah Ibnou Oumar* qu'il a dit : « *Nous marchions aux côtés du Messager de Allah *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* lorsqu'un bédouin est arrivé. Quand il se fut rapproché, le Prophète *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* lui a dit ce qui signifie : « **Où vas-tu ?** » Il lui répondit : « **Je vais rejoindre ma famille !** » Le Prophète lui dit alors ce qui signifie : « **Ne voudrais-tu pas que je t'indique un bien ?** » Il lui dit : « **Quel est-il ?** » Il lui répondit ce qui signifie : « **Témoigne qu'il n'est de dieu que Dieu, qu'Il est le dieu unique et qu'Il n'a pas d'associé et que Mouhammad est Son esclave et Son messager.** »*

قَالَ هَلْ مِنْ شَاهِدٍ عَلَيَّ مَا تَقُولُ؟ قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَدَعَاها
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ فِي شَاطِئِ الوَادِي فَأَقْبَلَتْ تَحْتُ الأَرْضِ حَذًّا حَتَّى قَامَتْ
 بَيْنَ يَدَيْهِ فَاسْتَشْهَدَهَا ثَلَاثًا فَشَهِدَتْ أَنَّهُ كَمَا قَالَ.

Le bédouin lui demanda : « *Y a-t-il un témoin en faveur de ce que tu dis ?* » Le Prophète *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* lui dit alors ce qui signifie : « **Cet arbre là-bas !** » Le Messager de Allah *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* l'appela et l'arbre qui était au bord

d'une vallée sillonna le sol, jusqu'à ce qu'il se tienne devant le Prophète. » Le Prophète l'a fait témoigner à trois reprises et il a témoigné qu'il en était comme il a dit.

وَمِنْ مُعْجَزَاتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَسْبِيحُ الطَّعَامِ فِي يَدِهِ الشَّرِيفَةِ فَقَدْ أَخْرَجَ الْبُخَارِيُّ مِنْ حَدِيثِ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَ "كُنَّا نَأْكُلُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الطَّعَامَ وَنَحْنُ نَسْمَعُ تَسْبِيحَ الطَّعَامِ".

Parmi ses miracles *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, il y a la nourriture qui glorifiait Allah en faisant le *tasbih* dans sa main honorée. *Al-Boukhariyy* a rapporté du *hadith* de *Ibnou Mas^oud* qu'il a dit : « Nous mangions avec le Prophète *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* la nourriture et nous entendions la nourriture faire le *tasbih*. »

وَهَذِهِ الْمُعْجَزَاتُ الثَّلَاثُ إِخْوَةَ الْإِيمَانِ أَعْجَبُ مِنْ إِحْيَاءِ الْمَوْتَى لِأَنَّ إِحْيَاءَ الْمَوْتَى يَتَضَمَّنُ رُجُوعَ هَؤُلَاءِ الْأَشْخَاصِ إِلَى مِثْلِ مَا كَانُوا عَلَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَمُوتُوا، أَمَّا الْحَشْبُ وَالشَّجَرُ وَنَحْوُهُمَا فَلَمْ تَكُنْ مِنْ عَادَتِهِ أَنْ تَتَكَلَّمَ فَبَكَاءُ الْجِدْعِ وَشَهَادَةُ الشَّجَرِ وَتَسْبِيحُ الطَّعَامِ أَعْجَبُ.

Ces trois miracles, chers frères de foi, sont en réalité plus étonnants que la résurrection des morts. En effet, la résurrection des morts n'est que le retour de ces personnes à un état qu'elles possédaient auparavant, à savoir le retour à la vie qu'elles avaient avant de mourir. Mais le tronc de bois sec, l'arbre ou ce qui est de cet ordre, ce n'était pas leur état habituel de parler ! Par conséquent, les pleurs du tronc de palmier sec, le témoignage de l'arbre dans la campagne et les évocations de glorification de la nourriture sont plus étonnants.

وَمِنْ مُعْجَزَاتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ تَفَجَّرُ الْمَاءُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ بِالْمَشَاهِدَةِ فِي عِدَّةِ مَوَاطِنَ فِي مَشَاهِدَ عَظِيمَةٍ حَضَرَهَا الْجَمْعُ الْكَبِيرُ

Parmi ses miracles *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, chers frères, il y a le jaillissement de l'eau d'entre ses doigts. C'est une chose qui a été observée à plusieurs reprises par une large assistance, c'est-à-dire qu'un grand nombre de personnes étaient présentes lorsque cela s'est produit.

فَقَدْ أَخْرَجَ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ "عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أُتِيَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِإِنَاءٍ وَهُوَ بِالزُّورَاءِ - وَهُوَ مَوْضِعٌ فِي الْمَدِينَةِ - فَوَضَعَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ فَجَعَلَ الْمَاءُ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ فَتَوَضَّأَ الْقَوْمُ" قَالَ قَتَادَةُ قُلْتُ لِأَنَسٍ كَمْ كُنْتُمْ قَالَ "ثَلَاثَ مِائَةٍ أَوْ زُهَاءَ ثَلَاثَ مِائَةٍ".

Al-Boukhariyy et *Mousslim* ont en effet rapporté d'après *Qatadah*, d'après 'Anas, que Allah l'a agréé, qu'il a dit : « On avait amené au Prophète *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* un récipient, alors qu'il se trouvait à *Az-Zawra'* –un endroit à Médine–. Il avait mis sa main dans le récipient et l'eau s'était mise à jaillir d'entre ses doigts. Les gens ont pu

faire le woudou' avec cette eau. » Qatadah a dit : « J'ai demandé à 'Anas, combien étiez-vous ? » 'Anas avait répondu : « Nous étions trois cents ou presque trois cents. »

ورَوَى الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ مِنْ حَدِيثِ جَابِرٍ أَيْضًا "عَطَشَ النَّاسُ يَوْمَ الْحُدَيْبِيَّةِ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ يَدَيْهِ رَكْوَةٌ يَتَوَضَّأُ مِنْهَا فَجَهَشَ النَّاسُ فَقَالَ مَا لَكُمْ؟ فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ لَيْسَ عِنْدَنَا مَا نَتَوَضَّأُ بِهِ وَلَا مَا نَشْرَبُهُ إِلَّا مَا بَيْنَ يَدَيْكَ، فَوَضَعَ يَدَهُ فِي الرَّكْوَةِ فَجَعَلَ الْمَاءُ يَفُورُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ كَأَمْثَالِ الْعُيُونِ، فَشَرِبْنَا وَتَوَضَّأْنَا، فَقِيلَ كَمْ كُنْتُمْ؟ قَالَ لَوْ كُنَّا مِائَةً أَلْفٍ لَكَفَّانَا كُنَّا خَمْسَ عَشْرَةَ مِائَةً".

Al-Boukhariyy et Mouslim ont rapporté du *hadith* de *Jabir* également : « Le jour de Al-Houdaybiyah, les gens étaient assoiffés et le Messager de Allah *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* avait avec lui un petit seau à partir duquel il faisait le woudou'. Les gens se sont attroupés autour de lui et il leur a dit ce qui signifie : « Que vous arrive-t-il ? » Ils ont dit : « Ô Messager de Allah, nous n'avons plus d'eau pour faire le woudou' ni de quoi boire, hormis ce que tu as avec toi ! » Il mit sa main dans le petit récipient et l'eau s'était mise à jaillir d'entre ses doigts comme des sources, nous avons pu boire et faire notre woudou'. On lui demanda : « Combien étiez-vous ? » Il a dit : « Si nous avions été cent mille, cette eau nous aurait suffi ; mais nous étions quinze cents –1500–. »

ومنْ مُعْجَزَاتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَدُّ عَيْنِ قَتَادَةَ بَعْدَ انْقِلَاعِهَا فَقَدْ رَوَى الْبَيْهَقِيُّ فِي الدَّلَائِلِ عَنْ قَتَادَةَ بْنِ النُّعْمَانِ أَنَّهُ أُصِيبَتْ عَيْنُهُ يَوْمَ بَدْرِ فَسَأَلَتْ حَدَقَتُهُ عَلَى وَجْنَتِهِ فَأَرَادُوا أَنْ يَقْطَعُوهَا فَسَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ لَا، فَدَعَا بِهِ فَغَمَزَ حَدَقَتَهُ بِرَاحَتِهِ، فَكَانَ لَا يَدْرِي أَيَّ عَيْنِيهِ أُصِيبَتْ.

Parmi ses miracles *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, il y a la remise en place de l'œil de *Qatadah* après qu'il avait été arraché. Ainsi *Al-Bayhaqiyy* a rapporté dans *Ad-Dala'* il d'après *Qatadah Ibnou Nou^man* que son œil avait été blessé le jour de *Badr*, son globe oculaire était sorti et pendait sur sa joue. Ils voulaient le sectionner et avaient demandé l'autorisation de le faire au Messager de Allah qui leur avait dit ce qui signifie : « Non ! » Puis il l'avait fait venir et avait remis délicatement son œil en place de la paume de sa main. Après cela, *Qatadah* ne pouvait plus distinguer lequel de ses deux yeux avait été atteint.

وفي هَاتَيْنِ الْمُعْجَزَتَيْنِ مُعْجَزَةٌ نَبَعَ الْمَاءِ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ وَمُعْجَزَةٌ رَدَّ عَيْنِ قَتَادَةَ بَعْدَمَا قُلِعَتْ
قَالَ بَعْضُ الْمَادِحِينَ شِعْرًا مِنَ الْبَسِيطِ
إِنْ كَانَ مُوسَى سَقَى الْأَسْبَاطَ مِنْ حَجَرٍ

فَإِنَّ فِي الْكَفِّ مَعْنَى لَيْسَ فِي الْحَجَرِ

إِنْ كَانَ عَيْسَى بَرَا الْأَعْمَى بِدَعْوَتِهِ

فَكَمْ بِرَاحَتِهِ قَدْ رَدَّ مِنْ بَصَرٍ

À propos de ces deux miracles, celui de l'eau qui a jailli d'entre ses doigts et celui de la guérison de l'œil de *Qatadah* qui avait été arraché, l'un de ceux qui font l'éloge du Prophète a dit en poésie arabe ce qui signifie :

*Si Mouça étanchait la soif des 'asbat à partir d'un rocher,
il y a certes dans la main, un sens plus fort que dans le rocher.
Et si 'Iqa a guéri l'aveugle de naissance par ses invocations,
combien par la paume de sa main de vues il a pu rendre.*

وَنُبُوعُ الْمَاءِ مِنْ عَظْمِهِ وَعَصَبِهِ وَلَحْمِهِ وَدَمِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ أَبْلَغُ مِنْ تَفَجُّرِ الْمِيَاهِ
مِنَ الْحَجَرِ الَّذِي ضَرَبَهُ مُوسَى لِأَنَّ خُرُوجَ الْمَاءِ مِنَ الْحِجَارَةِ مَعَهُودٌ بِخِلَافِهِ مِنْ بَيْنِ اللَّحْمِ
وَالدَّمِ.

Le jaillissement de l'eau d'entre ses os, ses ligaments, sa chair et son sang *salla l-Lahou ^alayhi wasallam* est plus étonnant que le jaillissement de l'eau à partir d'un rocher, celui que *Mouça* frappait de son bâton. En effet, le jaillissement de l'eau à partir de la roche est quelque chose d'habituel pour les gens, contrairement au jaillissement de l'eau entre la chair et le sang.

وَمِنْ مُعْجَزَاتِهِ الْبَاهِرَاتِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انْشِقَاقُ الْقَمَرِ فَلَقْتَيْنِ فَلَقَّةٌ وَرَاءَ جَبَلِ
أَبِي فُبَيْسٍ وَفَلَقَةُ دُونَهُ وَقَدْ أَخْبَرَ الْقُرْءَانُ بِذَلِكَ وَوَرَدَ بِهِ الْأَحَادِيثُ^١ فَبِالْكِتَابِ الْعَزِيزِ
﴿أَقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ^٢ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ^٣ وَكَذَّبُوا
وَآتَبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أُمَّرٍ مُسْتَقَرٌّ^٤ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ^٥﴾

Parmi ses miracles éclatants *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*, il y a que la lune s'est fendue en deux. Une partie qui était au-dessus de la montagne de *Abou Qoubays* et une autre en contrebas. Le *Qur'an* fait connaître cet évènement tout comme les *hadith*. Ainsi dans le Livre honoré ce qui signifie : « **L'heure s'approche et la lune s'est fendu en deux. Et quand ils voient un signe, ils s'en détournent et disent : « Ceci n'est que magie persistante. » Ils ont renié et suivi leurs passions ; et Dieu sait toute chose. Pourtant, il leur est parvenu comme nouvelles de quoi les empêcher [du mal].** »

^١ رواه البخارى ومسلم والترمذى وأحمد والبيهقى وابن حبان وغيرهم.

^٢ سورة القمر/١-٤.

وفي صحيح البخاري عن أنس بن مالك رضي الله عنه " أن أهل مكة سألوا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يريهم آية فأراهم انشقاق القمر" وفي رواية مسلم " فأراهم انشقاق القمر مرتين "

Il est parvenu dans le *Sahih* de *Al-Boukhariyy* d'après *Anas Ibnou Malik*, que *Allah* l'agréa, qu'il a dit : « *Les gens de la Mecque avaient demandé au Messager de Allah salla l-Lahou ^alayhi wasallam de leur montrer un miracle. Il leur a montré la séparation de la lune en deux.* »

Dans une version de *Mousslim* : « *Il leur a montré la séparation de la lune deux fois.* »

وفي دلائل التبوّة لأبي نعيم عن ابن مسعود "انشق القمر على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالت قريش هذا سحر ابن أبي كبشة - يريدون النبي عليه الصلاة والسلام - قال فقال انظروا ما يأتيكم به السفار - أي القوافل العائدة إلى مكة - فإن محمدًا لا يستطيع أن يسحر الناس كلهم قال فجاء السفار فقالوا كذلك."

Et dans *Dala'ilou n-Noubouwwah* de *Abou Nou^aym*, d'après *Ibnou Mas^oud* : « *La lune s'est séparée en deux à l'époque du Messager de Allah salla l-Lahou ^alayhi wasallam mais les gens de Qouraych ont dit que c'est encore une sorcellerie du fils de Abou Kabchah.* » Ils visaient par-là le Prophète *^alayhi s-salatou was-salam*. Il a dit : « *Ils ont dit alors : Voyez ce que les caravaniers qui arriveront dans les jours qui viennent vont dire* » c'est-à-dire les caravanes qui revenaient vers la Mecque « *car Mouhammad ne peut pas ensorceler tout le monde.* » Il a dit : « *Les caravaniers sont revenus et ont dit la même chose.* »

فيا عزنا بهذا النبي العظيم الذي أيده ربه بالمعجزات الباهرات التي جاءت دليلاً واضحاً وبرهاناً ساطعاً على صدقه صلى الله عليه وسلم فطوبى لمن اقتدى به وطوبى لمن نصر دينه وأحى سنته.

Quelle gloire que celle que nous avons obtenue par ce Prophète éminent ! Lui que son Seigneur a soutenu par des miracles éclatants qui sont autant de preuves claires et autant d'arguments éclatants de sa véracité *salla l-Lahou ^alayhi wasallam*. Alors bonheur à qui l'aura pris pour modèle ! Bonheur à qui aura soutenu sa religion et à qui aura revivifié sa tradition !

Ayant tenu mes propos, je demande que *Allah* me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

هذا وأستغفر الله العظيم لي ولكم.

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُودُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلْ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى إِخْوَانِهِ التَّيِّبِينَ وَالْمُرْسَلِينَ. وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَالِ النَّبِيِّ الطَّاهِرِينَ وَعَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَعَنِ الْأَئِمَّةِ الْمُهْتَدِينَ أَبِي حَنِيفَةَ وَمَالِكٍ وَالشَّافِعِيَّ وَأَحْمَدَ وَعَنِ الْأَوْلِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ أَمَا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ فَاتَّقُوهُ.

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمَرَكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمَرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ فَقَالَ ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾^(١) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ﴾^(٢) يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَى وَمَا هُمْ بِسُكَرَى وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ^(٣)، اللَّهُمَّ إِنَّا دَعَوْنَاكَ فَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا فَاغْفِرِ اللَّهُمَّ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ غَيْرَ ضَالِّينَ وَلَا مُضِلِّينَ اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِنَا وَءَامِنْ رَوْعَاتِنَا وَكْفِنَا مَا أَهَمَّنَا وَقِنَا شَرَّ مَا نَتَخَوَّفُ اللَّهُمَّ اجْزِ الشَّيْخَ عَبْدَ اللَّهِ الْهَرَبِيِّ رَحْمَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ عَنَّا خَيْرًا. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. اذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَثْبِيحُكُمْ وَاشْكُرُواهُ يَزِدْكُمْ، وَاسْتَغْفِرُوهُ يَغْفِرْ لَكُمْ وَاتَّقُوهُ يَجْعَلْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَخْرَجًا، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.

^١ سورة الحج

^٢ سورة الحج/١-٢.